

Dämmerung senkte sich von oben

**Dämmerung senkte sich von oben,
Schon ist alle Nähe fern,
Doch zuerst empor gehoben
Holden Lichts der Abendstern.**

**Alles schwankt in's Ungewisse,
Nebel schleichen in die Höh',
Schwarzvertiefte Finsternisse
Widerspiegelnd ruht der See.**

**Nun am östlichen Bereiche
Ahn' ich Mondenglanz und Glut,
Schlanker Weiden Haargezweige
Scherzen auf der nächsten Flut.**

**Durch bewegter Schatten Spiele
Zittert Lunas Zauberschein,
Und durch's Auge [schleicht]2 die Kühle
Sänftigend in's Herz hinein..**

Texte de Johann Wolfgang von Goethe (1749 - 1832), Chinesisch-deutsche Jahres- und Tageszeiten, no. 8

Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :

"Dämmerung senkte sich von oben", op. 59 (Acht Lieder und Gesänge) no. 1 (1871)

L'ombre tombe lente et pâle,

L'ombre tombe lente et pâle,
Les lointains se font plus noirs;
Dans l'azur, plaintive opale,
Perce l'astre des beaux soirs!

Dans le vague, tout s'efface,
Sous les brumes s'élevant;
L'eau du lac miroite, lasse,
Dans ses gouffres, sous le vent.

L'Orient m'apporte un rêve,
Le voyais la lune en feu,

**Et des saules sur la grève
D'un beau lac limpide et bleu.**

**Aux jeux d'ombre et d'eaux se mêle
Un reflet magique et doux;
Ah, quel charme se révèle
reposant, au cœur, en nous.**